

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
68 Elizabeth II

N° 285

Wednesday, May 8, 2019

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
68 Elizabeth II

Le mercredi 8 mai 2019

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Coyle	Frum	McCallum	Plett
Andreychuk	Dagenais	Furey	McCoy	Poirier
Ataullahjan	Dalphond	Gagné	McInnis	Pratte
Batters	Dasko	Galvez	McIntyre	Ravalia
Bellemare	Dawson	Gold	McPhedran	Richards
Bernard	Day	Greene	Mégie	Ringuette
Beyak	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Griffin	Mercer	Saint-Germain
Black (<i>Alberta</i>)		Harder	Mitchell	Seidman
Black (<i>Ontario</i>)	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Miville-Dechêne	Simons
Boehm	Dean	Joyal	Mockler	Smith
Boisvenu	Downe	Klyne	Moncion	Stewart Olsen
Boniface	Doyle	Kutcher	Moodie	Tannas
Bovey	Duffy	LaBoucane-Benson	Munson	Tkachuk
Boyer	Duncan	Lankin	Neufeld	Verner
Busson	Dupuis	Lovelace Nicholas	Ngo	Wallin
Campbell	Dyck	MacDonald	Oh	Wells
Carignan	Eaton	Manning	Omidvar	Wetston
Christmas	Forest	Marshall	Pate	White
Cordy	Forest-Niesing	Marwah	Patterson	Woo
Cormier	Francis	Massicotte	Petitclerc	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Coyle	Frum	McCallum	Plett
Andreychuk	Dagenais	Furey	McCoy	Poirier
Ataullahjan	Dalphond	Gagné	McInnis	Pratte
Batters	Dasko	Galvez	McIntyre	Ravalia
Bellemare	Dawson	Gold	McPhedran	Richards
Bernard	Day	Greene	Mégie	Ringuette
Beyak	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Griffin	Mercer	Saint-Germain
Black (<i>Alberta</i>)		Harder	Mitchell	Seidman
Black (<i>Ontario</i>)	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Miville-Dechêne	Simons
Boehm	Dean	Joyal	Mockler	Smith
Boisvenu	Downe	Klyne	Moncion	Stewart Olsen
Boniface	Doyle	Kutcher	Moodie	Tannas
Bovey	Duffy	LaBoucane-Benson	Munson	Tkachuk
Boyer	Duncan	Lankin	Neufeld	Verner
Busson	Dupuis	Lovelace Nicholas	Ngo	Wallin
Campbell	Dyck	MacDonald	Oh	Wells
Carignan	Eaton	Manning	Omidvar	Wetston
Christmas	Forest	Marshall	Pate	White
Cordy	Forest-Niesing	Marwah	Patterson	Woo
Cormier	Francis	Massicotte	Petitclerc	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations**

The Honourable Senator Munson tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group respecting the Co-Chairs' annual visit to Japan, held in Tokyo, Fukushima and Sapporo, Japan, from October 9 to 12, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-3013.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Reports of Committees**

Consideration of the thirty-fourth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, with amendments and observations*), presented in the Senate on May 7, 2019.

The Honourable Senator Petitclerc moved, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., that the report be adopted.

After debate,
With leave of the Senate,

In amendment, the Honourable Senator Petitclerc moved, seconded by the Honourable Senator Cormier:

That the thirty-fourth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be not now adopted, but that it be amended in amendment 5b), in the French version, by replacing the instruction line with the following:

“b) remplacer les lignes 22 à 26 par ce qui suit :”.

The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénateur Munson dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-Japon concernant la visite annuelle des coprésidents au Japon, tenue à Tokyo, Fukushima et Sapporo, au Japon, du 9 au 12 octobre 2018.—Document parlementaire n° 1/42-3013.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Rapports de comités**

Étude du trente-quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*Projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 7 mai 2019.

L'honorable sénatrice Petitclerc propose, appuyée par l'honorable sénatrice Verner, C.P., que le rapport soit adopté.

Après débat,
Avec le consentement du Sénat,

En amendement, l'honorable sénatrice Petitclerc propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier,

Que le trente-quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit modifié à l'amendement 5b), dans la version française, par substitution, à la ligne d'instruction, de ce qui suit :

« b) remplacer les lignes 22 à 26 par ce qui suit : ».

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Petitclerc, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., for the adoption of the thirty-fourth report, as amended, of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, with amendments and observations*), presented in the Senate on May 7, 2019.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Munson moved, seconded by the Honourable Senator Dawson, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms.

The Honourable Senator Pratte moved, seconded by the Honourable Senator Wetston, that the bill be read for a third time.

After debate,
The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Summaries of the Corporate Plan for 2018-19 to 2022-23 and of the Operating and Capital Budgets for 2018-19 of the Canadian Museum of History, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/42-3011.

Report of Export Development Canada, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2018, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/42-3012.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Petitclerc, appuyée par l'honorable sénatrice Verner, C.P., tendant à l'adoption du trente-quatrième rapport, tel que modifié, du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*Projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 7 mai 2019.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Munson propose, appuyé par l'honorable sénateur Dawson, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu.

L'honorable sénateur Pratte propose, appuyé par l'honorable sénateur Wetston, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Sommaires du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2018-2019 du Musée canadien de l'histoire, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/42-3011.

Rapport d'Exportation et développement Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2018, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/42-3012.

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5****Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Klyne (*May 8, 2019*).

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Ringuette (*May 8, 2019*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Boniface (*May 8, 2019*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Wetston (*May 8, 2019*).

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Forest-Niesing (*May 8, 2019*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Miville-Dechéne replaced the Honourable Senator Sinclair (*May 8, 2019*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*May 8, 2019*).

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Forest (*May 8, 2019*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Plett (*May 8, 2019*).

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement****Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 8 mai 2019*).

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 8 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 8 mai 2019*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénateur Wetston (*le 8 mai 2019*).

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénatrice Forest-Niesing (*le 8 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Miville-Dechéne a remplacé l'honorable sénateur Sinclair (*le 8 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 8 mai 2019*).

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 8 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 8 mai 2019*).